



09 2014 Newsletter

"La preservación de las tradiciones con la imaginación"



Adviento: Una temporada para invitar Dent Davidson, Adjunto para Arte y Liturgia Diócesis Episcopal de Chicago

**Si preparas un pesebre en tu corazón para recibir
Su nacimiento,
entonces Dios volverá a ser un niño en este mundo.
Angelus Silesius**

Nuestra hermana y colega Ana Hernández unió estas palabras a una melodía sencilla y hermosa... una melodía que ha estado en mi corazón desde el día me la enseñó hace varios años atrás. (Usted puede escucharla visitando <https://www.youtube.com/watch?v=-qmYOVcFzE>). Escucho estas palabras como una invitación personal: "Ven, busca tu corazón y encuéntrame... E invita a otros a hacer lo mismo."

Puesto que está leyendo esta primera edición de "Church Music Forward," usted probablemente será, como yo, un líder del canto sagrado. Creo firmemente que nuestro trabajo más importante en la adoración es hacer participar, motivar, animar e inspirar la música en el pueblo de Dios. Por medio del don del canto, les invitamos a que ellos profundicen su relación con el Cristo viviente. También preparamos al coro para cantar himnos encantadoras y otras canciones. Pero en la liturgia la función primordial del coro es ayudar a que el Cuerpo de Cristo reunido cante su fe apasionadamente y, también, para que el Cuerpo salga al mundo para que el amor de Dios sea conocido. Y entonces, ahora que aguardamos la llegada de la temporada de Adviento, quiero animarlos animo a añadir el tema "Invitación" a los temas tradicionales de la espera, expectativa y la esperanza, especialmente en nuestros roles como "invitadores" de la asamblea. ¿Cómo invitarán a la gente que ustedes sirven a que preparen un pesebre en sus corazones?

Este tema está muy presente en el Adviento: Esperar el Día del Señor; Preparar el Camino, Nivelar los montes y collados, Preparar las lámparas y la invitación más espectacular: Traer al Hijo de Dios a este mundo... algo que deberíamos hacer inmediatamente todos los domingos después de la celebración. Ciertamente, todo el mundo se encuentra justo en el borde de una invitación al cambio radical, corazón por corazón.

El Arte de Invitar a la gente a un cambio radical quiere decir que nosotros también tendríamos que hacer algunos cambios en la forma en que dirigimos el canto. He aquí un cambio (aunque algunos podrían considerarlo así) para lograr que los corazones del pueblo al que ustedes sirven se abra. En este Adviento, ¿por qué no haces algo muy diferente?

Antes de la liturgia, reemplace el preludio por un cántico congregacional. Sal de tu lugar detrás del piano o el órgano y saluda al pueblo con una sonrisa genuina. Míralos a los ojos e invítalos a aprender algo nuevo. Con gentileza, trata de eliminar su miedo al canto. Recuerda las palabras de Isaías 35: "Sé valiente y no tengas miedo. ¡Aquí viene Dios dispuesto a salvarnos!" Ofréceles la oportunidad de aprender un nuevo himno, cántico o canción. O invítalos al mundo del canto improvisado o del canturreo. Cuando des el ejemplo y la invitación, los temores finalmente se reducirán y las relaciones comenzarán a profundizarse. Cuando se da lugar la imperfección con un sentido de humor y gracia proclamamos un mensaje poderoso: No se trata tanto de "hacerlo bien" sino de hacerlo de corazón. Haciéndoles recordar que Dios es el único que puede perfeccionar la alabanza que ofrecemos, ellos comenzarán a alabar sin temores y con gusto. Si tratas esto, puedo asegurarle que se sorprenderá de notar cuán bien responde el pueblo.

Me complace y me honra recibir esta invitación de John Westly y Martha para que escriba algunas palabras para esta primera edición. "Church Music Forward" es una idea muy apropiada y no encuentro mejor manera de lanzar este proyecto que con el tema de Adviento. Espero que ustedes querrán formar parte de esta idea ya sea como lectores, contribuyentes y compañeros de jornada. ¡Estoy muy agradecido por esta visión!

Que este Adviento introduzca muchas nuevas posibilidades: inesperadas, misteriosas y plenas de gracia. Que la práctica del Arte de Invitar sea un medio para prepararnos a recibir y compartir el amor de Dios en el mundo.

Translated by The Ven. Thomas Gustavo Mansella



Mi género musical favorito es la música navideña. No sé cómo comenzó esa pasión, como la mayoría de lo que me encanta en la vida, pero me encanta la música navideña - todo el año. Durante la Navidad, tenemos un concierto donde se presenta lo viejo, lo nuevo, y lo otro y en varios géneros. Es una celebración donde todo el mundo canta, participa, y siente. Así veo la Iglesia. Me encanta poder cantar, bailar, pararme, sentarme, aplaudir, exclamar "Amén" o "¡Aleluya!" y gozar – estar completamente presente e involucrada en la experiencia. De otra manera, no siento como si fuera la Iglesia. Me encanta sentirme libre. Donde está el Espíritu del Señor, ahí hay libertad (2 Corintios 3:17). Soy bendecida de ser parte de una iglesia donde se me ha dado mucha libertad (porque mi papi es el rector). También estoy bendecida de estar en una iglesia Episcopal que adopta el concepto de "ven tal y como eres." Y no hay una manera correcta ni incorrecta de adorar. Algunas personas tal vez no están de acuerdo, y eso es lo que hace que la Iglesia sea interesante. Durante la celebración de la Navidad, al igual que las celebraciones semanales, hay cantos a voces y al unísono pero todos tienen piano, bajo, guitarra, percusión, y un instrumento de aire. Así adoramos en San Mateo la mayoría del tiempo. Pero no es la única manera.

He cantado en lugares donde sólo tienen un instrumento (órgano, piano, guitarra, triángulo) y siempre digo, "Podemos cantar cualquier canto siempre y cuando lo hagamos como adoración y funcionará" a músicos que casi siempre están incrédulos. El/la organista no puede imaginarse Montaña y el/la guitarrista no puede comprender Alzad la Cruz. Pero cuando oramos y le damos a Dios el dominio sobre todo lo que pasará en cualquiera de las celebraciones, pasan cosas gloriosas. No todas las personas están de acuerdo, lo sé. ¿Cómo cantamos alegres si criticamos un canto o cómo lo están tocando o cantando? ¿Cómo entramos a Sus puertas con acción de gracias y alabanza cuando estamos tan absortos con la guitarra y los micrófonos o el órgano? ¿Cómo ofrecemos siempre un sacrificio de alabanza cuando pensamos, "¡así no lo hacemos aquí!"? Recordemos que estamos celebrando a los Tres en Uno que nos hace uno. Uno.

Dona Nobis Pacem

Martha Jones Burford

The musical score consists of four staves. The first staff, labeled "Handbells", has a treble clef and a 4/4 time signature. It contains six measures of music, each ending with a vertical bar line and a double bar line. The second staff, labeled "Treble I", also has a treble clef and a 4/4 time signature. It contains five measures of music, with lyrics "Do - na no - bis pa - - cem." placed below the notes. The third staff, labeled "Treble II", has a treble clef and a 4/4 time signature. It contains five measures of music, with lyrics "Do - na no - bis" placed below the notes. The fourth staff, labeled "Treble III", has a treble clef and a 4/4 time signature. It contains five measures of music, with lyrics "Da pa - - cem" placed below the notes. All staves end with a double bar line and a repeat sign.

Begin with Part I, adding on by chosen singers (choir and/or congregation) assigning parts
OR creating as a round.

Random ringing of Pentatonic scale handbells or chimes. Bell tree or other "ringing" percussion encouraged.
Encourage a choir member or instrumentalist to solo an improvisation to weave into the texture. (Think Monteverdi!)
Suggested uses: introit, communion, during a contemplative service, especially places that invite congregational participation and reflection

Open Our Hearts

John-Westley Hodges

Musical score for 'Open Our Hearts' in G minor (two sharps) and common time. The vocal line consists of two staves of four measures each. The lyrics are placed below the notes. Chords indicated above the staff include D♭, A♭/C, and E♭. Measure 4 includes a key change to A♭ major (one sharp). Measure 8 concludes with a half note followed by a fermata.

O-pen our hearts, O-pen our minds, O- pen-our ears to hear-your
words, Your word is truth, it's our sal - va-tion Lord give-us strength - to live your words.

Copyright © 2014 Church Music Forward, permission to photocopy granted

God's Canvas

"Dedicated to Joely Corban"

Music and Lyrics: John Westley Hodges

Flute *mf*

SOPRANO

ALTO

Baritone

Piano *mp*

5

3 3

mp

God paints the
mp
God paints the

The musical score consists of five staves. The top staff features a Flute part with eighth-note patterns and dynamic markings. Below it are three vocal parts: SOPRANO, ALTO, and BARITONE, each with a single note at the beginning of the first measure. The bottom staff is for the PIANO, showing a complex harmonic progression with bass and treble clef staves. Measure 5 begins with a melodic line for the Flute, followed by the vocal entries. The piano part continues with sustained notes and chords. The lyrics "God paints the" appear twice in the vocal parts, with the second instance having a different dynamic marking.

9

Earth with shades of - green, From tree to tree from Birch to Oak. We are a
 Earth with shades of - green, From tree to tree from Birch to Oak. We are a

speck of his mast-er piece. God shows His love, with each new stroke. God paints our
 speck of his mast-er piece. God shows His love, with each new stroke. God paints our
 God paints our

17

lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas is His
 lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas is His
 lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas is His

22

gift. His price-less work, His love di-vine!
 gift. His price-less work, His love di-vine!
 gift. His price-less work, His love di-vine!

27

32

mf

With each new rose, God paints His love; from brooks to streams His mer-cy

mp

36

flows. God's love is pure as a snow white dove, each day new life, God's love still

40

God paints our lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas
God paints our lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas
grows. God paints our lives, for us to live, He gives us all a chance to shine. His can-vas

mf

45 cresc.

cresc.

is His gift. His price-less work, His love di-vine!

cresc.

is His gift. His price-less work, His love di-vine!

cresc.

is His gift. His price-less work, His love di-vine!

cresc.

is His gift. His price-less work, His love di-vine!

mp

50

53

f

3 3

rit...

f

rit...

dedicated to the people of St. Mary's Episcopal Church in gratitude for Father Bill's Garden

Christ, with these Gifts

Martha Jones Burford
v. 3-MJB and Gail Heaton

Martha Jones Burford

A musical score for two voices. The top voice (Soprano) starts with a melodic line in 3/4 time, featuring eighth and sixteenth notes. The bottom voice (Bass) consists of sustained notes throughout these measures. Measures 1-7 show a repeating pattern of eighth-note chords in the upper voice and sustained bass notes.

The musical score continues with a new section starting at measure 8. The soprano part is more active, with eighth-note patterns. The bass part provides harmonic support with sustained notes. The lyrics "Christ, with this bread" begin at measure 8, followed by "bro-ken for us, you stir the em - bers of". Measures 9-15 show a continuation of this pattern, with the soprano providing the melody and the bass providing harmonic support.

2

15

Hope in our souls. Il - lu-mine our paths; en - light - en our faith; trans - fi - gure our

22

hearts with your Love.

28

Christ, with this cup poured free - ly for us, you kin - dle the

34

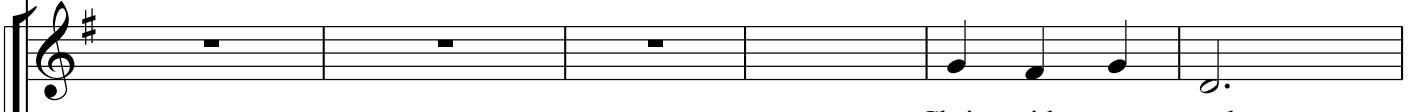
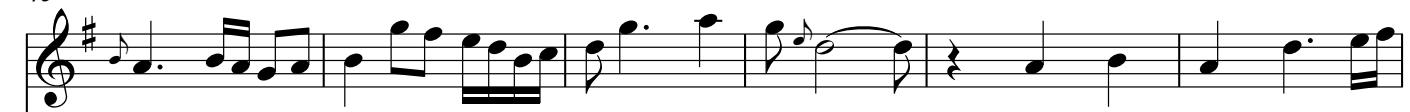
fire of be - lief in our midst. Il - lum - ine our paths; en - light - en our

40

faith; trans - fig - ure your hearts with your Love.

4

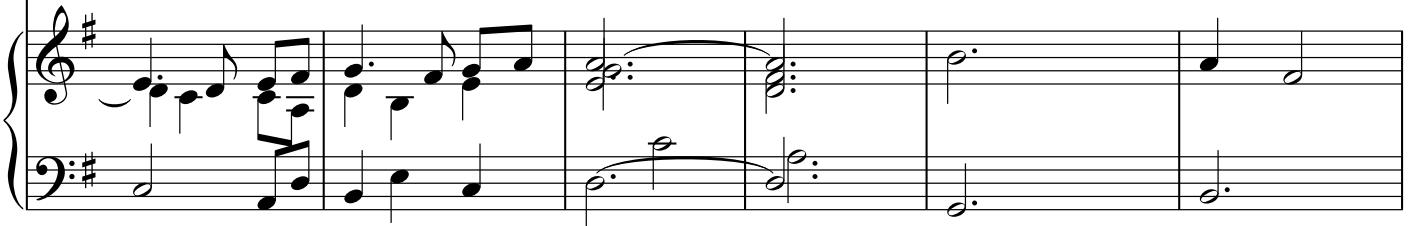
45



Christ, with your words,



Christ, with your words, -



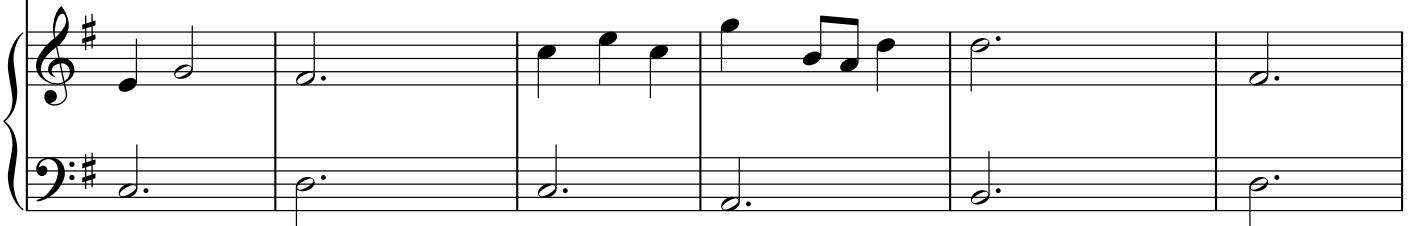
51



spo-ken for us, You breathe the Spi - rit of Truth through our lives Il -



spo-ken for us, You breathe the Spi - rit of Truth through our lives. Il -



57

lu - mine our paths; en - ligh-ten our faith; trans - fi-gure our hearts with your
 lu- mine our paths; en - ligh-ten our faith; trans - fi-gure our hearts with your

63

Love.

Love.

6

66

A musical score for piano and voice. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo of 66. The melody consists of eighth-note patterns. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo of 66. It features sustained notes and eighth-note patterns.

God's Yearning

for the women's gathering

Paul

June 4, 2014

Martha Jones Burford

Bells { ♩ = 80

I 3/4

Serve. Teach. Give Hope. Be Ge-ne-rous.

II 3/4

Love, love, and Love.

III 3/4

God bles - ses all of us, yearns for our Peace.

IV 3/4

Serve. Teach. Give Hope. Be Ge-ne-rous.

Ideally, teach by rote, creating dialogue between I and II solidly, then add III. IV, totally optional harmony and bells optional.

Suggested uses: contemplative service, introit, communion, retreat meditation

5

Vib. { 

Tr. { 

Serve. Teach. Give Hope. Be Ge - ne - rous.

Tr. { 

Love, love, and Love.

Tr. { 

God bles - ses all of us, yearns for our Peace.

Tr. { 

Serve. Teach. Give Hope. Be Ge - ne - rous.